

Del laberinto de la diversidad al diálogo intercultural: tecnología, IA y EVA en la enseñanza del español como lengua extranjera

FROM THE LABYRINTH OF DIVERSITY TO INTERCULTURAL DIALOGUE: TECHNOLOGY, AI, AND EVA IN THE TEACHING OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Joaquim Lopes-Vieira*

Resumen: La enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) enfrenta el reto de encontrar la forma de trasladar al aula la enorme diversidad cultural del mundo hispanohablante sin caer en enfoques reduccionistas o rígidos. Aunque los marcos teóricos subrayan la importancia de la competencia intercultural, en la práctica educativa persisten obstáculos significativos: materiales didácticos que priorizan las variantes peninsulares, docentes sin formación específica y plataformas digitales que tienden a homogeneizar los registros lingüísticos. Este artículo aborda estas tensiones desde una doble perspectiva: por un lado, examina los desafíos de integrar la diversidad hispánica en la enseñanza, considerando diferencias léxicas, normas pragmáticas y valores culturales; por otro, propone estrategias metodológicas basadas en entornos virtuales de aprendizaje (EVA) y el uso de inteligencia artificial (IA) para superar estas limitaciones. El objetivo es diseñar un modelo flexible que mantenga la coherencia curricular y, al mismo tiempo, prepare a los estudiantes para interactuar con las múltiples realidades del español en contextos auténticos.

Palabras clave: enseñanza del español como lengua extranjera (ELE); diversidad cultural; competencia intercultural; recursos digitales; adaptación curricular

Abstract: Teaching Spanish as a foreign language faces the challenge of finding ways to bring the enormous cultural diversity of the Spanish-speaking world into the classroom without resorting to reductionist or rigid approaches. Although theoretical frameworks emphasize the importance of intercultural competence, significant obstacles persist in educational practice: teaching materials that prioritize peninsular variants, teachers without specific training, and digital platforms that tend to homogenize linguistic registers. This article addresses these tensions from two perspectives. On one hand, it examines the challenges of integrating Hispanic diversity into teaching, considering lexical differences, pragmatic norms, and cultural values. On the other, it proposes methodological strategies based on virtual learning environments (VLES) and the use of artificial intelligence (AI) to overcome these limitations. The goal is to design a flexible model that maintains curricular coherence while simultaneously preparing students to interact with the multiple realities of Spanish in authentic contexts.

Keywords: spanish as a foreign language; cultural diversity; intercultural competence; digital resources; curriculum adaptation

* Escola Cidadã Integral Técnica
Maestro José Siqueira, Brasil
Correo-e: jolv2013@gmail.com
Recibido: 5 de marzo de 2025
Aprobado: 20 de mayo de 2025



La enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) se desarrolla en un escenario de creciente globalización y digitalización, donde la diversidad cultural del mundo hispanohablante constituye, a la vez, una riqueza y un desafío pedagógico. Con más de 500 millones de hablantes en distintos continentes (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2026), el español no es una lengua homogénea, sino un mosaico de variantes lingüísticas, registros socioculturales y tradiciones comunicativas en constante evolución.

A pesar de que la teoría reconoce esta pluralidad, su integración en el aula sigue siendo un reto. Los materiales didácticos predominantes tienden a privilegiar la variedad peninsular como modelo normativo, mientras que muchos docentes carecen de formación específica en enfoques interculturales. Además, el auge de las plataformas digitales y la inteligencia artificial (IA) plantea interrogantes sobre la equidad en la representación de las diversas formas del español dentro de los entornos virtuales de aprendizaje (EVA).

En este contexto, es fundamental explorar estrategias que permitan una enseñanza más inclusiva y representativa. Este artículo aborda la cuestión desde una doble perspectiva: por un lado, analiza los obstáculos que dificultan la incorporación de la diversidad lingüística y cultural en el aula; por otro, propone soluciones metodológicas basadas en tecnologías educativas innovadoras.

El objetivo es desarrollar un modelo pedagógico que, sin perder de vista las metas curriculares, promueva una competencia comunicativa intercultural en los estudiantes, preparándolos para interactuar de manera efectiva con la riqueza y variedad del español en el mundo actual.

ELE: Integración de la diversidad lingüística y cultural

La ELE enfrenta el desafío de integrar la diversidad lingüística y cultural del español sin reducirla a un modelo único o estático. En este contexto, el concepto de 'competencia comunicativa intercultural', desarrollado por Byram (1997), adquiere un papel central, pues no solo implica el dominio de la lengua en sus aspectos gramaticales y léxicos, sino también la capacidad de interpretar y negociar significados en distintos contextos socioculturales. Fomentar esta competencia en el aula permite que los estudiantes adquieran fluidez lingüística y comprendan las múltiples formas en que el español se manifiesta en el mundo.

Parámetros de selección y responsabilidad

Para abordar esta diversidad de manera efectiva es crucial definir los parámetros de selección de los contenidos y metodologías, así como determinar quiénes son los responsables de decidirlos. Estos criterios deben considerar lo siguiente:

- 1) Diversidad lingüística y cultural: Incluir ejemplos de variaciones léxicas, como 'ordenador' en España frente a 'computadora' en América Latina; y diferencias gramaticales, como el uso de 'vosotros' en España frente a 'ustedes' en Hispanoamérica. Además, es importante reflejar las variaciones pragmáticas, como las dinámicas conversacionales en México y Argentina.
- 2) Materiales didácticos y recursos tecnológicos: Deben reflejar la pluralidad del español, evitando enfoques prescriptivos que limiten el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural. Esto implica la colaboración entre expertos en lingüística, pedagogía y tecnología para crear recursos inclusivos y representativos.

3) Metodologías de enseñanza: Deben ser flexibles y adaptativas, con objeto de que permitan a los docentes ajustar el contenido y las estrategias didácticas según el contexto cultural y lingüístico de sus estudiantes.

La selección de estos parámetros es fruto de una combinación de decisiones pedagógicas, institucionales y editoriales. Los educadores deben estar capacitados para implementar estas decisiones en el aula, mientras que las instituciones formativas y las editoriales deben garantizar que los materiales y recursos sean coherentes con estos principios.

Moreno Fernández (2010) afirma que el español tiene una influencia continental, por eso se resalta la vastedad y heterogeneidad del idioma. Esta visión refuerza la necesidad de que los enfoques didácticos sean inclusivos y reflejen la diversidad del español, a fin de que se promueva una competencia comunicativa intercultural auténtica y respetuosa.

Desafíos en la integración de la diversidad Homogeneización en materiales didácticos

Uno de los principales obstáculos en la ELE es la tendencia a la homogeneización en los materiales didácticos, donde el modelo peninsular se establece como referente normativo. Esta preferencia se refleja en diversos aspectos, desde el léxico y la gramática hasta los contenidos culturales presentados en los manuales.

Un análisis crítico de estos recursos revela una notable omisión de variantes lingüísticas ampliamente utilizadas en el mundo hispanohablante. Un claro ejemplo es la ausencia del voseo argentino en los niveles básicos de enseñanza, a pesar de que millones de hablantes lo emplean de manera cotidiana en países como Argentina, Uruguay y Paraguay. De manera similar, muchas expresiones propias de distintas regiones de América Latina suelen ser excluidas o presentadas como excepciones, reforzando la idea de

que el español estándar se limita a su variante peninsular. Este sesgo no solo afecta el plano lingüístico, sino también la representación cultural.

Se puede considerar varios puntos clave que destacan la importancia de incluir estos aspectos:

1) Diversidad lingüística del español: El español cuenta con una gran diversidad de variantes regionales, cada una con sus propias características gramaticales, léxicas y fonéticas. Según el Instituto Cervantes (2021), es la segunda lengua nativa más hablada en el mundo, con más de 460 millones de personas que lo hablan como primera lengua, distribuidos en más de veinte países. Esto implica que no existe un único español estándar, sino múltiples estándares que varían según la región.

2) Importancia del voseo argentino: El voseo, que es el uso del pronombre 'vos' en lugar de 'tú', es una característica distintiva del español en Argentina, Uruguay y Paraguay, entre otros países. Es utilizado por la gran mayoría de los hablantes en Argentina y forma una parte integral de su identidad lingüística (Lara Bermejo, 2022). La omisión del voseo en la ELE puede llevar a una percepción errónea de que esta variante es incorrecta o menos válida, lo cual no refleja la realidad lingüística de la región.

3) Representación cultural: La exclusión de variantes y expresiones regionales en la ELE no solo afecta el aspecto lingüístico, pues estas son un reflejo de la cultura, historia y tradiciones de cada región. Al ignorarlas, se corre el riesgo de perpetuar una visión homogénea y limitada del español, que no representa su riqueza. Martínez Arbelais (2003) destaca la importancia de considerar la diversidad cultural y lingüística en la educación para fomentar el entendimiento y el respeto intercultural.

4) Impacto en la enseñanza del español: La inclusión de variantes regionales en la ELE puede mejorar la comprensión y la competencia comunicativa de los estudiantes. Según Hernández Muñoz, Muñoz-Basols y Soler Montes (2021),



los estudiantes que están relacionados con ellas muestran una mayor sensibilidad cultural y capacidad para comunicarse efectivamente en contextos diversos. Bibiana Riess Carranza afirma:

La noción de aprendizaje está sustentada en una didáctica que lo caracteriza como la apropiación de la realidad multicultural del mundo para valorarla, enriquecerla y modificarla desde una perspectiva crítica de la cultura propia y de las otras con las que se está relacionando (2013: 31).

Los estudiantes de ELE reciben una visión parcial del idioma y su diversidad, lo que dificulta el desarrollo de una verdadera competencia intercultural. Ante esta realidad, es fundamental replantear los criterios de selección de materiales didácticos y fomentar el uso de recursos que reflejen la pluralidad del español en todas sus dimensiones. Solo así será posible ofrecer una formación más equitativa, representativa y acorde con la naturaleza diversa del idioma.

Formación docente limitada

Otro desafío significativo en la integración de la diversidad hispánica en la ELE es la limitada formación docente en cuanto a dialectos y enfoques interculturales. Muchos programas de capacitación para profesores priorizan la enseñanza del español estándar, sin profundizar en la riqueza lingüística y cultural que distingue a los distintos países hispanohablantes.

Esta carencia es especialmente evidente en el desconocimiento de ciertos dialectos regionales por parte de maestros no nativos. Por ejemplo, un docente formado en un contexto europeo o estadounidense puede no estar familiarizado con el español andino, hablado en Bolivia, Perú y Ecuador, que presenta rasgos léxicos, fonéticos y sintácticos propios, influenciados por lenguas indígenas como el quechua y el aimara. Ignorar

su existencia puede llevar a que los estudiantes perciban estos dialectos como ‘incorrectos’ o ajenos al español legítimo, perpetuando una visión reduccionista del idioma.

Superar este obstáculo requiere una actualización constante de los profesores, que incorpore contenidos sobre distintas variedades lingüísticas y estrategias pedagógicas que promuevan una enseñanza inclusiva e intercultural. Una mayor sensibilización y preparación en este ámbito permitiría a los maestros transmitir una visión amplia y representativa del español, lo que favorecería la comprensión y el respeto de su pluralidad.

Sesgos tecnológicos en EVA

El auge de los EVA ha transformado la enseñanza de lenguas extranjeras, facilitando el acceso a recursos dinámicos y personalizados. Sin embargo, estas plataformas también presentan sesgos que refuerzan la hegemonía de ciertas variantes del español en detrimento de otras.

Aplicaciones populares, como Duolingo o Babbel, utilizadas por millones de estudiantes en todo el mundo, suelen basar sus modelos de enseñanza en estándares lingüísticos predominantes, generalmente el español peninsular o una variante ‘neutra’ que minimiza la diversidad del idioma. Un claro ejemplo de este sesgo es la programación de chatbots que no reconocen modismos caribeños, como ‘guagua’ para referirse a un autobús en Cuba o ‘chévere’ como sinónimo de ‘genial’ en Venezuela y Colombia. Esta falta de representación reduce la exposición de los alumnos a la riqueza del español en su uso real y cotidiano.

Para mitigar estas tendencias reduccionistas es fundamental que las plataformas de aprendizaje incorporen modelos más fieles a la diversidad del idioma, permitiendo a los estudiantes interactuar con diferentes registros, dialectos y contextos socioculturales. La IA, si bien es una



herramienta poderosa en la enseñanza de lenguas, debe ser diseñada con una perspectiva inclusiva que refleje auténticamente el español en sus múltiples manifestaciones.

DIFERENCIAS DE USO LINGÜÍSTICO POR MEDIO DE RECURSOS DIDÁCTICOS

La ELE enfrenta el reto de integrar la diversidad lingüística del mundo hispanohablante sin recurrir a enfoques simplistas. El conocimiento de las diferencias léxicas, gramaticales y pragmáticas del español es un aspecto clave en el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural de los alumnos (Byram, 1997). Sin embargo, los materiales didácticos y las plataformas digitales de aprendizaje tienden a priorizar modelos normativos que no muestran fielmente la riqueza del idioma.

La heterogeneidad del español se manifiesta en distintos niveles. En el ámbito léxico, existen diferencias significativas, como el uso de la palabra 'ordenador' en España frente a 'computadora' en América Latina o 'autobús' en México frente a 'guagua' en el Caribe. En el plano gramatical, se observa la presencia de 'vosotros' en España frente a 'ustedes' en Hispanoamérica para referirse a la segunda persona del plural. Asimismo, las normas pragmáticas varían según la región, lo que afecta aspectos como la gestión de turnos en la conversación o el uso de fórmulas de cortesía.

A pesar de lo anterior, diversas investigaciones han señalado la tendencia de los materiales didácticos a privilegiar el español peninsular como modelo estándar de enseñanza (Moreno Fernández, 2010). Esta homogeneización limita la exposición de los estudiantes a la diversidad real del idioma y afecta su capacidad para interactuar eficazmente en distintos contextos.

Materiales didácticos y representación de la diversidad lingüística

La diversidad lingüística es una característica fundamental de las comunidades hispanohablantes, la cual evidencia su riqueza cultural e historia. Sin embargo, a menudo este aspecto no se refleja adecuadamente en los materiales utilizados en el aprendizaje del idioma. Según el Instituto Cervantes, el español es una lengua pluricéntrica con múltiples normas y diferencias regionales, cada una con su propia validez y legitimidad. No obstante, análisis recientes de recursos didácticos revelan una tendencia a privilegiar la variante peninsular, dejando de lado otras importantes.

El voseo, por ejemplo, distintivo de Argentina, Uruguay y Paraguay, es con frecuencia omitido. Esto no solo limita la representación lingüística del idioma, sino que también puede tener un impacto negativo en la identidad y autoestima de los alumnos que utilizan esta variante en su vida diaria. De manera similar, las formas verbales propias de ciertas regiones andinas, parte integral de la comunicación en estas zonas, suelen ser excluidas o presentadas como excepciones, lo que refuerza la percepción de que existe un único español estándar.

La diversidad cultural y lingüística debe ser un componente central de la educación para fomentar la comprensión y el respeto intercultural. Considerar distintas variantes del español en los recursos didácticos enriquece la experiencia formativa y prepara a los estudiantes para interactuar en un mundo globalizado, donde es esencial la comunicación efectiva con personas de diferentes regiones.

En este contexto, resulta crucial que las herramientas usadas en el aprendizaje evolucionen para reflejar la verdadera diversidad del mundo hispanohablante. La inclusión del voseo argentino y las formas verbales andinas no solo implica precisión lingüística, también fomenta la



equidad y la representación cultural. Al tomarlos en cuenta, se promueve un ambiente didáctico más inclusivo, donde todos los alumnos se sientan valorados y representados.

Plataformas digitales y sesgos en el aprendizaje del español

El auge de los EVA ha facilitado el acceso a la enseñanza del español a nivel global. Plataformas como Duolingo, Babbel y Rosetta Stone han ganado popularidad entre estudiantes autodidactas al ofrecer modelos de aprendizaje basados en IA. Sin embargo, estas herramientas presentan sesgos que refuerzan la estandarización del idioma y afectan la percepción de su diversidad.

Uno de los principales problemas en el diseño de estas aplicaciones es la limitada aceptación de variantes regionales en ejercicios de traducción y pronunciación. En Duolingo, por ejemplo, respuestas que incluyen modismos caribeños o construcciones rioplatenses suelen ser consideradas incorrectas, mientras que solo se aceptan aquellas alineadas con la norma peninsular. Esto genera una experiencia didáctica que no refleja la realidad lingüística de distintas comunidades.

Aunado a ello, los chatbots y asistentes virtuales incorporados en estas plataformas rara vez reconocen variaciones dialectales. En ejercicios de conversación simulada, la falta de reconocimiento de estructuras como el voseo o el uso de formas léxicas locales dificulta el aprendizaje de los estudiantes y refuerza la idea de que existe un único español válido.

Iniciativa de IA educativa

El proyecto MarIA (Ministerio de Economía, Comercio y Empresa, 2021), desarrollado en el Barcelona Supercomputing Center-Centro Nacional de Supercomputación (BSC-CNS) con archivos

de la Biblioteca Nacional de España (BNE), es un sistema de IA masivo y experto en comprender y escribir en español que ha avanzado de forma significativa. Utiliza la supercomputadora MareNostrum 4 para entrenar modelos de lenguaje basados en GPT-2, lo cual posibilita la realización de tareas avanzadas, como generación de textos, resúmenes y diálogos complejos. Esta iniciativa, apoyada por la Secretaría de Estado de Digitalización e Inteligencia Artificial (SEDIA) de España, busca liderar el desarrollo de tecnologías de IA en español, alineándose con la Estrategia Nacional de Inteligencia Artificial. MarIA ha sido entrenado con más de 135 mil millones de palabras y 9.7 trillones de operaciones, lo que ha permitido que se consolide como un avance clave en el procesamiento del lenguaje natural en español.

Estrategias para una enseñanza inclusiva de la diversidad lingüística

Para evitar la homogenización lingüística en la ELE es esencial adoptar enfoques pedagógicos que reflejen la diversidad del idioma. Algunas estrategias cardinales incluyen:

- Incorporación de materiales didácticos pluricéntricos: Es necesario desarrollar libros y recursos educativos que abarquen distintas regiones hispanohablantes, a fin de que representen la riqueza del español en sus diversas variantes léxicas, gramaticales y pragmáticas.
- Capacitación docente en enfoques interculturales: Proporcionar formación específica a los profesores para que comprendan las diferentes variedades del español, trabajen con estas y entiendan su impacto en la enseñanza del idioma.
- Uso de tecnologías adaptativas: Implementar IA en plataformas digitales que reconozcan y valoren la diversidad lingüística hispanohablante, a fin de que los estudiantes puedan interactuar con distintos registros y contextos socioculturales.



- Actividades de inmersión lingüística: Facilitar el contacto con hablantes de diversas regiones mediante intercambios virtuales, materiales audiovisuales fieles a la realidad y experiencias que reflejen la variabilidad del idioma.

La ELE no debe limitarse a un único modelo de español, sino aspirar a reflejar su naturaleza dinámica y heterogénea. Incorporar recursos pedagógicos que reconozcan y valoren su complejidad favorecerá el desarrollo de una competencia comunicativa intercultural más amplia y preparará a los alumnos para interactuar en un mundo pluricéntrico.

La educación inclusiva se ha consolidado como un paradigma contemporáneo al promover la equidad y la participación de todos los estudiantes, independientemente de sus diferencias culturales, lingüísticas o socioeconómicas. En el contexto de la ELE, adquiere una relevancia particular, ya que implica no solo la integración de alumnos diversos, sino también el reconocimiento y la valoración de sus identidades. Este artículo aborda la escuela inclusiva desde la perspectiva de la competencia intercultural y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) (Unesco, 2017).

Los ODS, establecidos por Naciones Unidas, ofrecen un marco para abordar los desafíos globales más urgentes, entre los que se encuentra la educación de calidad (ODS 4). En el contexto de la ELE, implican garantizar una educación inclusiva y equitativa para cualquier persona, así como promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de toda la vida. La promoción de la diversidad lingüística es un aspecto clave de este objetivo, ya que contribuye a preservar el patrimonio y a fortalecer la cohesión social.

La ELE puede desempeñar un papel significativo en el avance de los ODS, en especial en lo que respecta a la promoción de la paz, la justicia y las instituciones sólidas (ODS 16) y la reducción de las desigualdades (ODS 10). Al fomentar la competencia intercultural, contribuye a la construcción

de sociedades más inclusivas y justas, donde se valore y respete la pluralidad.

LA DIVERSIDAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA HISPÁNICA COMO ENFOQUE POSITIVO

La ELE ha seguido tradicionalmente una perspectiva normativa, en la que se privilegian ciertas variantes del idioma en detrimento de otras. No obstante, en las últimas décadas ha cobrado fuerza la idea de que la diversidad lingüística y cultural del mundo hispánico no debe verse como una dificultad, sino como un recurso valioso en el aula.

Diversos estudios han evidenciado que la exposición de los estudiantes a múltiples variedades del español fortalece su competencia comunicativa intercultural (Byram, 1997) y les ayuda a desarrollar una mayor flexibilidad lingüística y sociopragmática (Gass y Mackey, 2012).

La diversidad lingüística como elemento enriquecedor

El español es una de las lenguas más habladas en el mundo, con más de 500 millones de hablantes distribuidos en más de veinte países. Esta vasta extensión geográfica ha dado lugar a una notable diversidad dialectal, que se manifiesta en diferencias fonéticas, morfosintácticas y léxicas. Por ejemplo, el español de España difiere significativamente del de América Latina en el voseo en Argentina y Uruguay, el uso del pronombre 'vosotros' frente a 'ustedes' y las variaciones en el uso de tiempos verbales y el vocabulario, entre otros aspectos.

Andión Herrero y Casado Fresnillo (2014) argumentan que "las variaciones lingüísticas dentro del español deben ser vistas como expresiones legítimas de una comunidad cultural y no como desviaciones de una supuesta norma ideal" (2014: 78). Desde esta perspectiva, la enseñanza del español no debería limitarse al estándar



peninsular, sino reconocer la legitimidad de todas sus variantes. Lo anterior enriquece el aprendizaje y refleja la realidad plural del idioma.

Investigaciones en el campo de la adquisición de segundas lenguas han demostrado que la exposición a distintos dialectos favorece tanto la percepción fonética como la adaptación comunicativa de los estudiantes (Moreno Fernández, 2010). Quienes están en contacto con diferentes variedades del español desarrollan su capacidad para comprender y utilizar el lenguaje en contextos reales, lo que mejora su competencia comunicativa. Además, adquieren una mayor sensibilidad cultural, ya que cada variante está intrínsecamente ligada a la cultura y la identidad de la comunidad que la habla.

Incorporar la diversidad en el aula permite a los estudiantes familiarizarse con registros variados, los ayuda a adaptarse a distintos interlocutores y a entender a profundidad la riqueza cultural del mundo hispanohablante. Por ejemplo, un alumno que aprende sobre el uso del ‘usted’ en Colombia y el ‘vos’ en Argentina aumenta sus conocimientos de gramática y además adquiere una comprensión más profunda de las normas sociales y culturales de esas regiones.

La diversidad cultural y su impacto en la competencia intercultural

El aprendizaje de una lengua está estrechamente ligado a su contexto. Byram (1997) define la competencia comunicativa intercultural como la capacidad de interactuar eficazmente con hablantes de diferentes orígenes culturales, así como comprender sus normas, valores y usos lingüísticos. En el contexto del español, esto implica reconocer la diversidad sociohistórica del idioma, que abarca desde las tradiciones indígenas de América Latina hasta las influencias árabes en España.

La ELE debe incorporar contenidos que reflejen esta pluralidad y aborden aspectos como la historia, las tradiciones y las variaciones

discursivas. Por ejemplo, el estudio de la literatura latinoamericana puede ofrecer una visión rica de las realidades de la región, mientras que el análisis de las telenovelas proporciona una comprensión de sus dinámicas sociales y familiares.

Una de las herramientas más efectivas para alcanzar este objetivo es el uso de materiales didácticos pluricéntricos. Andión Herrero (2019) sostiene que “el aprendizaje de una lengua extranjera no solo implica dominar su estructura gramatical, sino también comprender las representaciones simbólicas y culturales que la acompañan” (115). Por ello, es fundamental que los manuales de enseñanza incluyan textos, audios y actividades que expongan a los estudiantes a la complejidad del español, evitando la sobrerrepresentación de una única variante.

Estrategias para incorporar la diversidad lingüística y cultural

Es necesario implementar las siguientes estrategias didácticas para aprovechar la riqueza hispanohablante en la ELE:

- 1) Uso de corpus lingüísticos diversos: Introducir en el aula muestras de habla provenientes de distintas regiones hispanohablantes para que los estudiantes identifiquen y analicen sus fonéticas, léxicos y sintaxis. Por ejemplo, se pueden utilizar grabaciones de conversaciones cotidianas de varios países.
- 2) Análisis comparativo de variantes: Diseñar actividades para que los alumnos contrasten usos particulares del español —como el voseo en Argentina frente al tuteo en México—, con objeto de fomentar la reflexión sobre la variabilidad lingüística. Esto puede incluir ejercicios de traducción y adaptación de textos a diferentes variantes del idioma.
- 3) Materiales audiovisuales fieles a contextos reales: Incorporar películas, series, pódcast y entrevistas que representen a diversas comunidades hispanohablantes. Esto con el propósito



de propiciar una inmersión en la pluralidad cultural del español. Por ejemplo, se puede recurrir a fragmentos de filmes chilenos, telenovelas colombianas y programas de televisión españoles que plasmen varios estilos de vida, valores y normas culturales.

4) Interacciones con hablantes nativos de diferentes regiones: Promover intercambios lingüísticos mediante videollamadas, correspondencia escrita, redes sociales educativas, foros en línea y grupos de discusión con hablantes de diferentes países.

Mackey y Gass (2005) destacan que la exposición a contextos lingüísticos variados favorece el desarrollo de competencias sociolingüísticas y ayuda a los estudiantes a internalizar normas de cortesía, registros formales e informales y estrategias discursivas propias de cada comunidad de habla. Así, los alumnos pueden aprender a adaptarse a cada contexto social, utilizando un lenguaje más serio en situaciones profesionales y uno coloquial en ambientes relajados.

La diversidad lingüística y cultural del español no debe considerarse un obstáculo para su enseñanza en los países en donde no es la segunda lengua, pero se le utiliza y preserva. Por el contrario, constituye un recurso valioso que enriquece la experiencia de aprendizaje. Como afirman Martínez Ezquerro (2014) y Moreno Fernández (2010), este idioma es un sistema dinámico que refleja la historia, identidad y cultura de múltiples comunidades. Adoptar un enfoque inclusivo y pluricéntrico permitirá a los docentes preparar a los estudiantes para comunicarse eficazmente en un mundo diverso. Además, les proporcionará a los alumnos herramientas para comprender distintos contextos sociolingüísticos y adaptarse a estos.

CONSIDERACIONES FINALES

La ELE debe evolucionar hacia un enfoque que celebre y aproveche la diversidad lingüística

y cultural del mundo hispanohablante. Este cambio es esencial para ofrecer una educación que refleje la realidad pluricéntrica del español y capacite a los alumnos para interactuar en un contexto globalizado. La integración de la diversidad no solo enriquece el aprendizaje, sino que promueve una competencia comunicativa intercultural auténtica y respetuosa.

Para lograr este objetivo es crucial redefinir los parámetros de selección de contenidos y metodologías, a fin de garantizar que reflejen la pluralidad del español. Esto implica incluir variaciones léxicas, gramaticales y pragmáticas —como el uso del voseo en Argentina o las expresiones regionales de América Latina— en los materiales didácticos y recursos tecnológicos. Además, es necesario fomentar la colaboración entre expertos en lingüística, pedagogía y tecnología para crear herramientas inclusivas.

La formación docente desempeña un papel fundamental en este proceso. Los profesores deben estar capacitados para comprender y enseñar las distintas variedades del español. Asimismo, deben superar la tendencia a priorizar el modelo peninsular. Esto requiere una actualización constante de los programas educativos y la incorporación de contenidos que incluyan dialectos regionales y estrategias pedagógicas interculturales. Solo de esta manera los docentes podrán transmitir una visión amplia y representativa del español, así como fomentar la comprensión y el respeto por su diversidad.

Es esencial abordar los sesgos tecnológicos en los EVA. Las plataformas digitales deben evolucionar para reconocer y valorar la diversidad lingüística del español, lo que permitiría a los estudiantes interactuar con diferentes registros y contextos socioculturales. Proyectos como MarIA, que utilizan IA para el procesamiento del lenguaje natural en español, son pasos importantes hacia este objetivo, pero debe garantizarse que sus modelos reflejen las múltiples manifestaciones del idioma.



Implementar estrategias didácticas inclusivas —como el uso de corpus lingüísticos diversos, el análisis comparativo de variantes, la incorporación de materiales audiovisuales fieles a la realidad y las interacciones con hablantes nativos de regiones heterogéneas— enriquecerá la experiencia de aprendizaje y preparará a los estudiantes para comunicarse eficazmente. Al adoptar un enfoque pluricéntrico, la ELE reconoce la legitimidad de todas las variantes del español y contribuye al avance de los ODS, puesto que promueve una educación inclusiva y equitativa.

La diversidad lingüística y cultural del español debe ser vista como un recurso valioso. Al integrarla en el aula se fomenta una competencia comunicativa intercultural auténtica y se propicia que los estudiantes interactúen en múltiples contextos multiculturales con flexibilidad y respeto. Como señala Moreno Fernández (2010), el español no es una lengua uniforme, sino un ‘continente’ de identidades en diálogo. Por lo tanto, es fundamental que editores, instituciones educativas y desarrolladores tecnológicos de distintas regiones colaboren para diseñar herramientas y políticas que reflejen esta diversidad.

En definitiva, el futuro de la ELE depende de un enfoque integrador que combine coherencia curricular con representatividad cultural. Solo así se formarán hablantes competentes, preparados para desenvolverse en un mundo hispanohablante dinámico y plural.

REFERENCIAS

- Andión Herrero, María Antonieta (2019), “Del lectocentrismo al plurinormativismo. Reflexiones sobre la variedad del español como lengua segunda o extranjera”, *Estudios Filológicos*, núm. 64, pp. 129-148.
- Andión Herrero, María Antonieta y Celia Casado Fresnillo (2014), *Variación y variedad del español aplicadas a E-LE/L2*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Byram, Michael (1997), *Teaching and assessing intercultural communicative competence*, Tallin, Multilingual Matters & Channel View Publications.
- Comboni Salinas, Sonia y José Manuel Juárez Núñez (eds.) (2020), “Introducción”, en *Interculturalidad y diversidad en la educación: concepciones, políticas y prácticas*, México, Universidad Autónoma Metropolitana.
- Gass, Susan M. y Alison Mackey (2012), *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition*, Abingdon, Routledge.
- Hernández Muñoz, Natividad, Javier Muñoz-Basols y Carlos Soler Montes (eds.) (2021), “Introducción”, en *La diversidad del español y su enseñanza*, Londres, Routledge, pp. 1-8.
- Instituto Cervantes (2021), *El español: una lengua viva. Informe 2021*, Madrid, Instituto Cervantes, disponible en: https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2021.pdf
- Lara Bermejo, Víctor (2022), “Sociolingüística histórica del voseo, tuteo, ustedeeo y sumercedeeo”, *Pragmalingüística*, núm. 30, pp. 227-260, disponible en: <https://revistas.uca.es/index.php/pragma/article/view/8266>
- Mackey, Alison y Susan M. Gass (2005), *Second Language Research: Methodology and Design*, Nueva Jersey, Lawrence Erlbaum Associates.
- Martínez Arbelaz, Asunción (2003), “El componente cultural en los cursos de español como L2: una propuesta de clase fuera de clase”, en Manuel Pérez Gutiérrez y José Coloma Maestre (eds.), *El español, lengua del mestizaje y la interculturalidad. Actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, ASELE: Murcia, 2-5 de octubre de 2002*, Murcia, ASELE, pp. 586-597.
- Martínez Ezquerro, Aurora (2014), “Comunicación y educación literaria en nuevos entornos: conceptos y realidades”, en Alfredo Asiáin Ansorena y María Victoria López Pérez (eds.), *Multimodalidad y didáctica de las literaturas*, Barcelona, Graó, pp. 49-64.
- Martínez Ezquerro, Aurora (2025), “Atención a la diversidad y discursos sobre lecturas en Educación Superior”, *Tejuelo*, núm. 41, pp. 12-42.
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación (2026), “El español en el mundo”, disponible en: <https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/ElEspañolEnElMundo.aspx#:~:text=Los%20hablantes%20potenciales%20del%20espa%C3%Blol,superada%20por%20el%20chino%20mandar%C3%ADn>
- Ministerio de Economía, Comercio y Empresa (10 de noviembre de 2021), “El primer sistema masivo de Inteligencia Artificial de la lengua española, MarIA, empieza a resumir y generar textos” [Comunicado de prensa], disponible en: https://portal.mineco.gob.es/es-es/comunicacion/Paginas/211111_np_maria.aspx
- Moreno Fernández, Francisco (2010), *Las variedades de la lengua española y su enseñanza*, Madrid, Arco Libros.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) (2017), *Informe de seguimiento de la educación en el mundo 2017/8. Rendir cuentas en el ámbito de la educación: cumplir nuestros compromisos*, París, Unesco, disponible en: <https://gem-report-2017.unesco.org/es/chapter/rendir-cuentas-en-el-ambito-de-la-educacion/>
- Riess Carranza, Bibiana (2013), *Intraculturalidad y materiales didácticos. Metodología para la recuperación de saberes*, México, Secretaría de Educación Pública/Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe.





Imagen creada por AI / Chat GPT

JOAQUIM LOPES-VIEIRA. Maestro de la Escola Cidadã Integral Técnica (ECIT) Maestro José Siqueira, Brasil. Especialista en Metodología de la Enseñanza de Lengua Española (Faculdade São Luís, Brasil); Especialista en Lengua, Lenguaje y Literatura (Centro Integrado de Tecnología e Investigación João Pessoa, Brasil); Graduado en Letras-Lengua Española por la Universidade Federal da Paraíba (UFPB), Brasil; Graduado en Español por la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentina.

